***МКОУ «Сергокалинская СОШ№2»***

***Доклад***

***на методобъединении***

***на тему:***

***Курбановой Фариды Абдуллаевны,***

***учительницы МКОУ «Сергокалинская СОШ№2»***

***русского языка и литературы***

*Сергокала. Апрель. 2015 год.*

Доклад

На тему: «Этимология слова, а также иноязычные слова».

Язык каждого народа тесно связан с жизнью этого народа, с жизнью и развитием общества язык создается народом на протяжении многих столетий.

Развитие и обогащение русского языка происходило не только на основе собственного словообразования или создания собственных наименований, но и путем заимствования новых слов из других языков, что было естественным результатом взаимодействия русского народа с другими народами.

«В русский язык по необходимости вошло множество иностранных слов, потому что в русскую жизнь вошло множество иностранных понятий и идей. Изобретать свои термины для выражения чужих понятий очень трудно, и вообще этот труд редко удается, - писал В. Т. Белинский. – Поэтому, с новым понятием, которое один (народ) берет у другого, он берет и само слово, выражающее это понятие. Из двух сходных слов, иностранного и родного, лучшее есть то, которое вернее выражает понятие… Все народы меняются словами и занимают их друг у друга». (Е. И. Голанова. Как возникают названия. Москва. «Просвещение» 1989. Стр.84).

Иноязычные слова имеют разное происхождение, т.е. пришли из разных языков, в разные эпохи, в разные периоды нашей истории.

Много слов нашему языку дал общеславянский фонд.

Издавна в русском языке существовали слова из скандинавских и тюркских языков (например, крюк, якорь, очаг, башмак, тулуп и др.).

«В русском языке много греческих слов… Особенно усилилось влияние греческого языка в 16 в, когда в школах южной Руси и в Москве усиленно изучался греческий язык... Очень много греческих слов перешло к нам книжным путем непосредственно или через другие языки: алфавит, металл, обелиск, техника, театр». (Е. И. Галкина-Федорук).

Русский язык в области лексики испытал большое влияние и второго древнего языка – латинского. Латинские слова относятся к сферам понятий искусства, науки и техники, политических и общественных отношений. Например, автор, экзамен, экскурсия, лаборатория и др.

Очень интенсивным было заимствование иностранных слов в Петровскую эпоху (конец 17- начало 18 вв). Это было связано с реформами Петра I. В Петровскую эпоху русский язык начал пополняться словами из голландского, немецкого, французского языков.

Из немецкого к нам пришли военные, технические, торговые и другие термины (верстак, слесарь, галстук, фартук, ландшафт, мольберт и др.); из голландского языка – термины, связанные с «морским делом» (гавань, верфь, руль, карта, трап).

Французские слова начали появляться в русском языке также при Петре I и позже, в конце 18 – начале 19 вв. Особенно много усваивалось французских обиходных слов: жилет, пальто, этаж, кабинет, портьера, сервиз.

Слово «мансарда» также является заимствованием той эпохи.

Разным языкам известны слова, ведущие свое происхождение от собственных имен (имен древних богов и легендарных героев, фамилий изобретателей и ученых, названий городов). Вспомните такие слова, как титан, рентген, макинтош, брюки, силуэт, сандвич, вулкан и др. К таким именам принадлежит и мансарда.

Слово мансарда (mansarde) обозначает жилое помещение под самой крышей – чердак с высоким косым потолком или косой стеной и слуховыми окнами, предназначенный для жилья.

Дома такого стиля получили распространение во Франции в 17 в. Само название мансарда связано с именем известного французского архитектора Франсуа Мансара (Mansart, 1598 – 1666), достойно развивавшего национальные традиции французской архитектурной школы. К лучшим его произведениям относится замок Мезон.

Отражая национальную готическую традицию, французские архитекторы и до Мансара использовали высокие крыши не только в декоративно – художественных делах, но и для пользы дела, устраивая на чердаках под крышей жилые комнаты.

Франсуа Мансару и его ученику, внучатому племяннику Ж. Ардуэн – Мансару (1646 – 1708), ставшему крупнейшим архитектором Франции второй половины 17 в., выпало счастье увековечить такими постройками свое имя.

Здания с мансардами стали строить в разных европейских странах. В 18 в. появились они и в России.

\*\*\*

Наименование новых предметов, явлений, понятий посредством иноязычных, заимствованных слов продолжает в наши дни оставаться действующим, активным способом номинации. Это хорошо видно на примере живой и непрестанно пополняющейся сферы, как автолексика. Среди заимствованных слов, использующихся в этой сфере, можно выделить три группы:

1. «довоенные»: шоссе, шофёр, такси, трасса, автострада и др.;
2. «новые» заимствования (50-80 гг.): кемпинг, мотель, картинг, ралли, паркинг и др.;
3. Заимствованные слова, характеризующиеся широкой семантикой и употребляющиеся в разных сферах языка: салон, секция, манекен и др.

Многие слова, заимствованные еще на заре развития этой лексической сферы, активно используются и в современном языке (шоссе, шофер, такси, таксометр, парк, мотоцикл); другие оказались орхаизмами, остались лишь как знаки ушедших реалий (омнибус, локомобиль). Сравнение: «Locomobile – двухместная паровая коляска…. Очень изящна и на ходу совершенно не шумит» (ж. «Автомобиль», 1903г.).

В период 30-х годов наш язык пополняется такими заимствованиями, связанными с развитием автомобильного движения и строительством дорог, как автострада (итал.), трасса (нем.), магистраль (фран.), эстакада (фран.) и др.

Интересно отметить, что слово эстакада появилось в русском языке в начале 19 в., общее значение его: «строительное сооружение в виде моста или свайного помоста, служащее для перевоза грузов, причала судов и т.п.».Сейчас оно используется в разных языковых сферах.

Трасса – «большая проезжая дорога, соединяющая важные объекты, пункты и т.п.:

Слово трасса имеет большое распространение в современной лексике в связи с тем, что у него развивается и более общее значение – «путь». Сравнение: «По Минскому шоссе едет милицейский мотоцикл. Инспектор ГАИ патрулирует трассу» (из газет).

К группе «старых» заимствованных относятся и такие, как лимузин, студебеккер, жаккард, форд.

В наши дни вышли из употребления «студебеккеры» и «форды», но появились «фиаты», «икарусы» и др.

Среди последних заимствований (50-80 гг.) выделяются названия новых видов (разновидностей) автомобилей (рефрижератор, контрейлер, кар), в том числе – спортивных (карт, багги); названия, связанных с ними новых видов автоспорта (картинг, багги, ралли), а также названия реалий, относящихся к сфере автообслуживания, автосервиса (мотель, кемпинг, паркинг и др.).

Широко известен такой вид спорта, как ралли.

Ралли - это иностранное слово, которое обозначает «регулярность», «равномерность». Любопытно, что слово ралли стало базой для оригинального названия «перевёртыша» другого вида спортивных состязаний – иллар:

«Третий год подряд (из газеты «Комсомольская правда») лучшие водители состязаются в ралли наоборот – иут гонки задним ходом, иллар, собравший….лучших водителей таксопарков Москвы».

Широко используются в современном языке такие заимствования, как мотель – «гостиница для автомобилистов», кемпинг – «специально оборудованный лагерь для автотуристов», паркинг –« стоянка автомашин».

Сравнительно недавно появилось слово паркинг и сразу же дало цепь производных. Сравнение: «Припаркованные у тротуара машины сильно затрудняют, а подчас и вовсе лишают уборочную технику возможности выполнять свои функции».

Сравнение: «Для каждого шофера важно не только хорошо водить автомобиль, но и правильно осуществлять паркование». С увеличением числа автомашин в городах, последнее становится довольно сложной задачей, требующей значительного опыта. Парковать автомобиль приходится в самых различных условиях, и поэтому дать однозначные ответы трудно.

Активно используются некоторые многозначные заимствованные слова типа салон, секция, манекен, панель, дублёр, тренажер и т.д. Например: «Плакаты-обращения вывешены в диспетчерских депо и парков, на конечных станциях, маршрутов и и в салонах общественного транспорта»; «Светофор будет оборудован дополнительной секцией, что повысит безопасность при движении транспорта и пешеходов».

«Наиболее нужные и самые сложные изделия – различные тренажеры, на которых можно имитировать езду по городу, запуск и остановку двигателя, его регулировку»: Вы садитесь в кабину автомобиля – тренажера, в которой всё настоящее – рулевое колесо, педали, индикаторы. Поворачиваете ключ зажигания и трогаетесь в путь. Перед глазами побежала отснятая на кинопленку дорога» (журнал «За безопасность движения).

Слово багги, обозначающее особый тип спортивных машин (а также соревнования с участием этих машин) широко известно сейчас среди спортсменов и молодежи, хотя мало кто знает, что именно оно обозначает в английском языке и как появилось. А история его такова: в 60-е гг. на пляжах Калифорнии появились первые небольшие машины, их прозвали бич-багги (дословно – песчаная блоха) и использовали для развлечения. И тогда, по –видимому, никто не предполагал, что эти «машинки» привлекут внимание спортсменов во многих странах, а их название приживется в разных языках.

Что же такое дизайн, кто такие дизайнеры . Дизайн – название нового специфического вида деятельности, направленного на улучшение, совершенствование окружающего нас предметного мира.

В эту интересную деятельность вовлечены сейчас художники, архитекторы, инженеры, ученые.

Специалистов, занимающихся художественным конструированием, художественной разработкой, проектированием разнообразных предметов, улучшающих наш быт и производство (от детской игрушки и школьной парты до салона космического корабля), называют художниками – конструкторами, мастерами художественного проектирования. Однако все чаще параллельно используется и слово дизайнер: «Сейчас художников-конструкторов, или, как их называют, «дизайнеров» готовят 11 ВУЗов страны (газета «Правда»). А английском языке – источнике слова дизайн, дизайнер многозначны: 1. «замысел, проект, рисунок, композиция, конструкция». 2. «проектировщик, конструктор, модельер».

Распространению этих слов способствовало создание Международного совета организаций по художественному конструированию (ИК СИД).

Интересна история названий, связанных со словом космос (от греч. Kosmos – «Вселенная», в современном значении еще и «ближайшее пространство за пределами земной атмосферы»): космодром обозначает «ракетно – космический комплекс, где производится проверка и запуск ракеты – носителя с космическим объектом». Слово космодром, созданное на основе греческих элементов (kosmos + dromos – «бег, место для бега»).

Космодром – это интернациональное слово, возникшее в 50-х гг. XX в. (по-видимому, одновременно в английском и русском языках).

Интересно, что слово космонавт, появившееся в эти годы и тоже образованное их греческих элементов (kosmos + nautes – «мореплаватель»), создано на русской почве, тогда как в английском языке используется тождественное по значению слово астронавт.